

Bijlage VMBO-KB
2017

tijdvak 1

Spaans CSE KB

Tekstboekje

Tekst 1

Carta a la redacción

PREGUNTA

¡Hola a todo el colectivo de **Somos Jóvenes!**

Somos Jóvenes es una revista muy instructiva, dinámica y que nunca se pasa de moda. Les quiero felicitar por el buen trabajo que hacen y por el interesante contenido de la revista. Ahora quiero preguntarles cómo puedo suscribirme a su revista. Vivo en La Habana y muchas veces cuando voy a comprar un número en Correos, ya no quedan. No sé adónde tengo que ir para suscribirme y recibir la revista en casa.

Elsa Casas, Calle del Obispo 12, La Habana Vieja, Cuba

RESPUESTA

Querida Elsa:

Solamente debes ir a la Oficina Comercial de Correos de Cuba en tu municipio, y allí puedes formalizar el contrato.

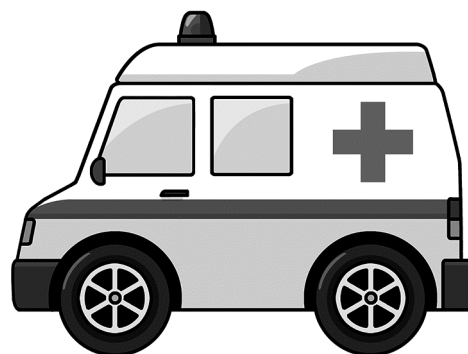
Redacción de *Somos Jóvenes*

adaptado de: Somos Jóvenes, febrero de 2014

Tekst 2

Robo de una ambulancia

En la ciudad de Málaga, la Policía Nacional ha detenido a un hombre de 43 años porque había robado una ambulancia con cuatro enfermos. Había dicho a los enfermos que era un agente secreto y que estaba allí en misión secreta. Circuló a toda velocidad durante unos minutos con las luces de emergencia activadas y con los enfermos dentro de la ambulancia. El hombre no tenía permiso de conducir. Por suerte, les ordenó a sus pasajeros ponerse el cinturón de seguridad.



adaptado de: Europapress, 22-05-2014

Fran Perea tiene talento para todo

(1) Cada día está más claro que Málaga es el lugar de origen de grandes y guapos artistas de éxito internacional. Antonio Banderas es uno de ellos. Otro joven con talento de Málaga que desde hace unos años muestra su fama es Fran Perea. ¡Vamos a conocerlo!



(2) Fran Perea es compositor, cantante y actor de películas, series y teatro. Empieza con la música y el teatro, pero salta a la fama como actor en la serie de televisión española *Los Serrano*. Además, su canción *Uno más uno son siete*, es la cabecera¹⁾ de la serie. En algunos capítulos de esta serie se oyen también otras canciones de Fran. Es fantástico para su carrera de cantante: alcanza el número uno en las listas de ventas, con cuatro discos de platino y uno de oro. Luego sale su álbum *Punto y aparte*, que nos vuelve locos a todos. Es música súper romántica.

(3) Fran tiene muchos fans, también en países como México, Finlandia y Serbia. Allí lo siguen a través de las redes sociales y de su página web. Pero no tiene tiempo para hacer promoción en todos estos países. Es una lástima porque sobre todo le encanta poder ir al norte de Europa. Sus fans extranjeros quieren verlo en persona, porque allí también se ve en la tele la serie *Los Serrano*.

(4) Unos años después de actuar en la serie, Fran sorprende con papeles importantes en el cine y en obras de teatro. También presenta un nuevo CD que tiene mucho éxito. Sus seguidores lo reciben con los brazos abiertos cuando hace una gira musical por teatros y salas de conciertos.

(5) No sabemos mucho de su vida privada. ¡Qué pena! Es una persona muy discreta. Pero sí sabemos que no le gusta mucho viajar en avión y a veces los pilotos le dejan entrar en la cabina del piloto porque allí se siente más seguro. Se dice que es muy apasionado y que vive la vida con mucha intensidad. Trabajar mucho no le importa: es muy exigente consigo mismo. Pero también se relaja y su lugar ideal para hacerlo es Málaga, junto a su familia.

adaptado de: Popstar, mayo de 2013

noot 1 la cabecera = de titelsong

Mars One

La misión privada Mars One ha recibido más de 200.000 solicitudes de todo el mundo en solo cinco meses. Ya ha cerrado el plazo de inscripción.



(1) Es difícil de creer, pero un total de 3.722 españoles se han presentado como voluntarios para el primer viaje al planeta Marte. Mars One es un proyecto organizado por una fundación holandesa para enviar a ocho personas a Marte. La organización ha recibido un total de 202.586 peticiones de todos los países. La fundación Mars One buscaba candidatos en todo el mundo para fundar la primera colonia humana en el Planeta rojo. Los candidatos tienen que ser mayores de edad y tener buena salud, habilidades sociales y un buen conocimiento del inglés. Los pioneros saben que nunca van a regresar a la Tierra.

(2) Entre los españoles hay hombres y mujeres muy diversos y de distintas edades. Rafa, de 35 años, es director de cine de ciencia ficción y fan de Star Trek y de la astronomía. Ana, una madrileña de 18 años y estudiante de Bachillerato de Ciencias, quiere hacer algo en favor del progreso humano. Juan José, 49 años, fotógrafo y cámara profesional, desea grabar los paisajes del Planeta rojo. Juan José dice: “En la Tierra ya he hecho todo lo que tenía que hacer y espero ayudar a fundar una colonia en Marte”. Otro candidato es un tenor de ópera, Aurelio Gabaldón, que quiere ser el primer cantante que canta desde fuera de la Tierra.

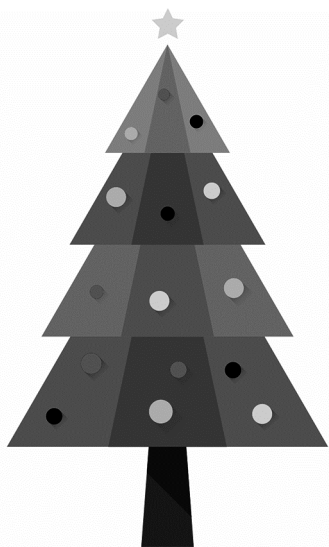
(3) La selección de los candidatos está dividida en tres rondas. En la primera ronda una comisión selecciona las cartas de solicitud enviadas por los solicitantes a Mars One. En la segunda ronda entrevistan a los candidatos en persona. Al final solo quedarán 40 solicitantes que se dividirán en equipos. Estos equipos recibirán un entrenamiento intensivo de un período de siete años. La última ronda es un *reality show*: la audiencia elige a ocho personas que van a ser astronautas.

(4) El primer grupo llegará a Marte en 2023 y el segundo dos años después. Mars One asegura que es posible enviar a seres humanos a Marte con la tecnología de hoy en día. La organización afirma que puede establecer una colonia humana en el Planeta rojo. Cuando los astronautas finalmente lleguen a Marte – como promete la organización – establecerán una colonia. Desde la Tierra podremos ver todo lo que pasa allá arriba, porque los colonizadores lo grabarán en vídeo y transmitirán las imágenes a la Tierra.

adaptado de: www.abc.es, septiembre de 2013

Costumbres típicas de Latinoamérica

En Latinoamérica hay muchas costumbres típicas y se celebran muchas fiestas. Cada país tiene su propia cultura, sus tradiciones, su música característica, su folklore único. Algunas costumbres son bastante sorprendentes. Aquí te damos dos ejemplos.



(1) Navidad en Caracas, Venezuela

En Caracas, capital de Venezuela, en la época navideña, se celebran las “patinatas” en las calles de la ciudad. El ayuntamiento cierra muchas calles al tráfico y así los niños y adultos pueden disfrutar de sus patines¹⁾, patinetes²⁾ y monopatinetes³⁾. En las calles hay bandas de música y se cantan canciones de Navidad. Incluso hay gente que va a la misa de Navidad... en patines. Antes, los habitantes de Caracas ya salían a la calle para celebrar la Navidad con música, luces y comidas típicas. Y ahora también sobre ruedas.

(2) Banquete exótico en Santander, Colombia

En la provincia de Santander, en el norte de Colombia, viven unas hormigas especiales. Estas hormigas forman probablemente el plato más exótico de la cocina colombiana. La costumbre de comer estos insectos ya existe desde hace más de 500 años. Los indios de aquella época las tomaban como alimento. También pensaban que estas hormigas aumentaban la energía sexual. Actualmente, los colombianos dicen que las hormigas de Santander son deliciosas para comer. ¡Un orgullo para los habitantes de la zona!



adaptado de: www.ehowenespañol.com, 2014

noot 1 el patín = de rolschaats

noot 2 el patinete = de step

noot 3 el monopatín = het skateboard

Receta: Patatas picantes



Ingredientes:

- ½ kilo de patatas
- aceite de oliva
- una guindilla¹⁾
- un poco de pimentón²⁾ picante
- un tomate grande
- sal

Preparación:

- 1 Pelamos y cortamos el tomate en trocitos. Lo freímos en una sartén con un poco de aceite de oliva y una guindilla en trocitos. Lo retiramos del fuego y añadimos el pimentón picante. Luego lo removemos todo con una cuchara de madera y lo guardamos en la sartén. Dejamos enfriar la salsa.
- 2 Pelamos las patatas y las cortamos en forma cuadrada y hacemos un agujero por uno de los lados. Con mucho aceite muy caliente las freímos. Tienen que estar doradas. Las quitamos del aceite y añadimos sal al gusto.
- 3 Lo último que tenemos que hacer es acompañar nuestras patatas con la salsa picante: la echamos justo por donde hemos hecho el agujero. Así, cuando se toma un trocito, se nota el sabor de la salsa dentro de la patata.

adaptado de: El Periódico, 2013

noot 1 la guindilla = het pittige pepertje

noot 2 el pimentón = de paprikapoeder

“GANAR ES UNA ACTITUD”

Entrevista a Mireia Belmonte

Texto: Arturo Vilalta

Con solo 22 años es la mejor nadadora española de la historia. Se dice pronto, pero detrás hay un esfuerzo incalculable de años, semanas, días y horas. Y al final son los segundos que determinan si gana una medalla o no.



(1) Mireia Belmonte empezó a nadar de muy pequeña por recomendación médica para corregir un problema que tenía en la espalda. Y lo que empezó como una obligación, se transformó en un éxito enorme: gracias a su fortaleza mental y física, Mireia cumplió su gran sueño de participar en los Juegos Olímpicos de Londres (2012). Orgullosa, tímida y precisa en su entrenamiento y su estilo de vida, ahora va camino del oro en los próximos Juegos Olímpicos.

(2) Si hay una rutina que se repite en la vida de Mireia es su despertador. No importa el día de la semana. Siempre suena a las 6.20 h de la mañana, y a las 7 h Mireia ya está en la piscina: “Después tengo gimnasio desde las 10.30 h hasta las 12 h. Voy a comer, descanso y a las 16 h me pongo a entrenar en grupo hasta las 18.30 h. Así cada día”.

(3) ¿Estás ahora en el nivel más alto de tu carrera?

Cada año es mejor, cada año consigo más cosas. Estoy en mi nivel, no sé si es el mejor. Me gusta pensar que cada año puedo ser mejor.

(4) Todo empezó por un problema en la espalda...

Sí, era la recomendación del médico para solucionar mi escoliosis¹⁾. El esfuerzo al principio lo hicieron mis padres porque me estimularon a nadar mucho. Siempre digo que un deportista de élite tiene éxito gracias a la familia. Si la familia no está, el niño no llega. Por eso siento el éxito como algo de la familia entera, no solo mío.

(5) Se necesita mucha fortaleza mental para hacer lo que haces...

Cada año tengo un objetivo ambicioso en mi cabeza. O hay Mundial, o Europeo o Juegos Olímpicos, y cada día pienso en ello antes de tirarme al agua. Siempre me repito una frase: "Ganar es una actitud". Y de momento no me ha ido mal. ¡Me funciona!

(6) De todas las medallas conseguidas, ¿cuál es la más importante?

La de Londres. Es el sueño de cualquier deportista, el que ya tenía desde pequeña. Es increíble estar ahí. Pero ganar una medalla es cosa de unos pocos, de unos escogidos, y estoy muy orgullosa de haberla ganado. Para mí, es un tesoro.

(7) Cierra los ojos y piensa en Londres...

Me vienen dos imágenes. Cuando toco pared²⁾, levanto la cabeza y veo que soy plata. Y luego justo el momento en que me ponen la medalla en el cuello. Eso no se olvida.

(8) ¿La mejor nadadora del Estado puede vivir de la natación?

Ahora sí, porque no tengo hijos ni tengo que mantener a nadie. Pero no podré vivir toda la vida de la natación. Por eso estoy estudiando Publicidad y Relaciones Públicas.

(9) ¿No es difícil ser un ejemplo para otros?

No, para nada. De pequeña tenía mis propios ídolos; ahora, poder ser un ejemplo de alguien es un orgullo. Si puedo servir de inspiración a aquellos niños que cada día van a entrenar, para mí es una satisfacción.

(10) ¿Cómo es la dieta de una nadadora profesional?

Por la mañana tomo un buen tazón de cereales, un poco de pan con jamón y zumo de fruta. Para comer, pasta o arroz con carne o pescado a la plancha. El pescado intento comerlo por la noche, porque es menos graso y es importante no comer demasiado por la noche, cuando ya no necesitas tanta energía. Y durante el día como mucha fruta y yogures naturales.

(11) Lo dices de memoria casi...

Sí, sí, lo tengo bien aprendido. Es una dieta estricta, pero hay espacio para mis pequeños placeres. Por ejemplo, el chocolate, que me encanta, o la pizza...

adaptado de: Alphega Farmacia, 2012

noot 1 la escoliosis = de (S-vormige) verkromming van de ruggengraat

noot 2 tocar pared = (de wand) aantikken

‘Duerme en mi casa’

por Raquel Mulas

Si tu próximo destino es Nueva York o una ciudad de Europa, reserva tu habitación en una casa particular. Es la forma más *cool* de viajar.

(1) A todos nos ha pasado, llegamos a la habitación de un hotel y decimos: “Es igual estar en China o en Australia, todas las habitaciones son iguales. Los mismos muebles, la misma decoración...”. No hay ningún detalle como en casa de un familiar.

(2) Por eso, Blanca y Javier, dos madrileños que viven en Nueva York, alquilan su apartamento cuando están fuera de la ciudad y han montado La Casa de mis Primos (www.lacasademisprimos.com). Su objetivo es ofrecer casas de particulares a turistas que no quieren dormir en un hotel. Este tipo de turistas prefiere disfrutar de su estancia como un auténtico *newyorker*. Actualmente, La Casa de mis Primos ofrece alojamiento en más de 25 apartamentos de Manhattan. Son casas con estilo, cómodas y llenas de detalles de sus propietarios. A ellos les gusta recibir gente en su casa mientras están de viaje. Desde 165 euros por noche, tienes un apartamento para dos personas.

(3) Otra iniciativa similar, Alterkeys (www.alterkeys.com), creada por tres emprendedores españoles, te ofrece la posibilidad de reservar una estancia en casas de particulares en más de 5.000 ciudades de Europa. Lo interesante es que puedes alquilar toda la casa o solo una habitación. Además, el propietario puede ser tu guía.

adaptado de: Mía, n.º. 1428

Enamorada del vecino

Miranda estaba súper enamorada de su vecino, un par de años mayor que ella. Pero nunca se había atrevido a decirle nada y tampoco a pedirle para salir... Para eso estaba Claudia, su mejor amiga, que ayudó a Miranda.



Miranda cuenta:

(1) Desde que llegó el nuevo vecino – Manu – al barrio cada mañana era especial para mí. Manu tenía un par de años más que yo, pero íbamos al mismo instituto, así que todos los días volvíamos juntos a casa. Yo estaba loca por él, nos gustaban las mismas series, nos reíamos de todo y ¡era tan guapo! Los fines de semana que estábamos estresados por problemas del instituto quedábamos para hablar en el parque que está al lado de mi casa. Estos ratos con él eran increíbles para mí... pero pasaba el tiempo y nuestra relación seguía igual, amigos solo. Hasta Claudia, mi mejor amiga, quería saber por qué no le preguntaba a Manu si quería ser mi novio.

(2) Un día Claudia me pidió firmar en un papel. “Estoy haciendo un experimento, para ver tu personalidad por tu firma. Ya sé que es un poco raro, pero es muy interesante”, me dijo. Me sorprendió, pero enseguida me olvidé del tema. Esa noche, como siempre, le mandé un *whatsapp* a Manu para hablar un poco en el parque, y me pareció un poco extraño, porque no me contestó directamente, pero al final lo hizo. Me escribió: “ok, donde siempre”.

(3) Cuando llegué vi un brillo diferente en sus ojos y él estaba un poco raro. Empecé a hablar, pero de repente me dijo Manu: “No necesitas decir nada, con esa carta me has hecho el chico más feliz del mundo, pensé que nunca podría hacer esto...”. Y entonces... ¡me besó! Resulta que mi mejor amiga le había escrito una carta en mi nombre, diciendo todo lo que sentía por él, ¡y por eso lo de la firma! Desde entonces Manu y yo estamos juntos y todo gracias a lo que Claudia hizo por mí.

adaptado de: Bravo, 2014

Cuéntanos tu historia especial 'Mi perro y yo'

Como cada año celebramos el 28 de mayo el Día del Perro sin Raza. Es una ocasión especial para homenajear a esos perros, que comparten su vida con nosotros. Hay cientos de historias especiales sobre los perros y sus dueños. ¡Cuéntanos tu historia especial!

¿Qué queremos?

Queremos conocer las historias más especiales entre perros y dueños.

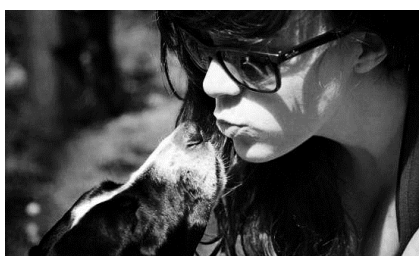
¿Qué hacemos con las historias?

La redacción selecciona las historias más conmovedoras, originales o especiales. Con ellas creamos una fotogalería que compartimos con el resto de lectores durante el Día del Perro sin Raza.

¿Qué tienes que hacer?

- Resume en 20 líneas la vida de tu perro y la tuya.
- Cuéntanos por qué es especial, cómo os habéis ayudado mutuamente, qué experiencias habéis vivido...
- Saca una foto con tu perro (los dos, el animal solo no vale). Mándanos tu historia con la foto a **zona20@20minutos.es** poniendo en el asunto 'Mi perro y yo'. También puedes utilizar nuestra página de Facebook para enviarnos tu relato.

Silvia y su perro, una historia especial



“Esta es mi perra Lena. Hace un año y medio entró a formar parte de mi vida. Nos encontramos en un parque. Su dueño anterior la había dejado allí sola. Decidí adoptarla enseguida. Ha sido la mejor decisión de mi vida”. **Silvia**

adaptado de: www.20minutos.es, 14-05-2014

¿Qué hacen los colores en tu vida?

El **amarillo** representa la capacidad de pensar bien y tener ideas claras.

Consejo: piensa en flores grandes y amarillas durante los estudios o un examen.

El **azul** ayuda a tener mayor claridad en las ideas.

Consejo: cuando estudias la asignatura que te da muchos problemas, el color azul te ayuda a concentrarte mejor.

El **naranja** quita las emociones negativas y nos hace sentir más seguros.

Consejo: añade algo de color naranja a tu ropa.

El **rojo** da confianza a uno mismo y una actitud positiva en la vida.

Consejo: usa ropa roja si estás con tu chico o chica, pero mejor no llevarla cuando tu relación todavía no sea segura.

El **rosa** relaja y nos hace sentir protegidos y acompañados.

Consejo: usa el color en tu cuarto. Te ayuda a relajarte.

El **verde** nos hace relajar y da paz interior.

Consejo: mejor no llevar demasiada ropa verde en tu primera cita.



adaptado de: Popstar, mayo de 2013

Lees bij de volgende tekst eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 12

Trucos para ‘exprimir’ tu *smartphone*

Los teléfonos móviles inteligentes nos facilitan la vida, eso sí, pero la realidad es que no aprovechamos todas sus funciones. Con estas 6 sencillas ideas puedes cambiar los ajustes¹⁾ para sacar mucho más de tu móvil.

1 No pierdas llamadas importantes

Para no perder las llamadas importantes, puedes designar el contacto en cuestión como VIP. De esta manera la persona VIP puede localizarte incluso cuando tu teléfono esté en modo de ahorro de energía. Hay que ir a: Contactos/Añadir a favoritos. Y luego: Ajustes/No molestar/Permitir llamadas de favoritos.

2 Personaliza el *email*

Para evitar el típico ‘enviado desde mi iPhone’ o ‘enviado desde mi Samsung’, etc., podemos crear una firma personalizada. Basta con ir al apartado de Firmas (Ajustes/Correo electrónico) y cambiar el texto.

3 Protege tus datos

Si vas a prestar tu *smartphone*, debes proteger primero tus documentos. Para ello, accede al menú Ajustes/Seguridad. Elige entre una de estas opciones: Encriptar teléfono o Cifrar tarjeta SD.

4 Gana rapidez

Si tu móvil va lento quizás tengas demasiadas *apps* abiertas a la vez. Hay dos maneras de cerrarlas: tocar dos veces rápidamente en el botón de inicio y desplazar las aplicaciones hacia arriba o mantener pulsado el botón de inicio y arrastrar las *apps* a la derecha o izquierda.

5 Aumenta el tamaño del texto

Si tienes que forzar la vista para leer en tu móvil, la solución es bien sencilla: basta ampliar la fuente. Hazlo en Ajustes/Accesibilidad/Letra más grande o Texto grande.

6 Crea tu propio tono

Sólo tienes que asignar como timbre de mensajes o llamadas un fragmento de tu canción favorita. Descarga directamente la canción de tu tienda de Internet o conecta el teléfono al ordenador y pasa la canción a la carpeta *Music*. Luego ve a Ajustes/Sonido/Tono del teléfono.

adaptado de: Mía, 18-02-2015

noot 1 los ajustes = hier: instellingen van je smartphone